

# RECARO

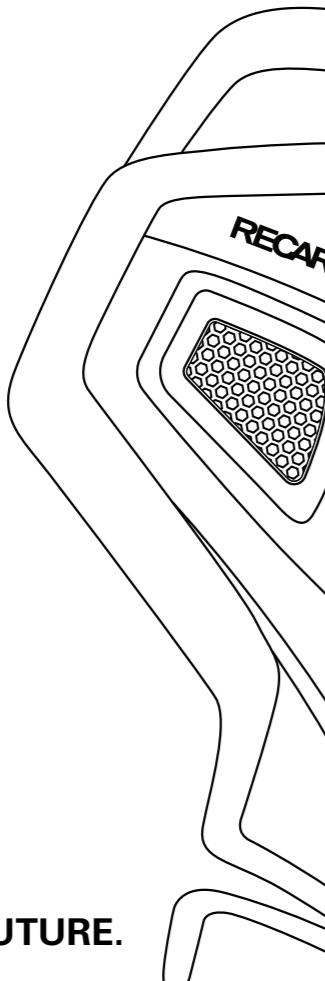
## AXION 1

MANUALE UTENTE

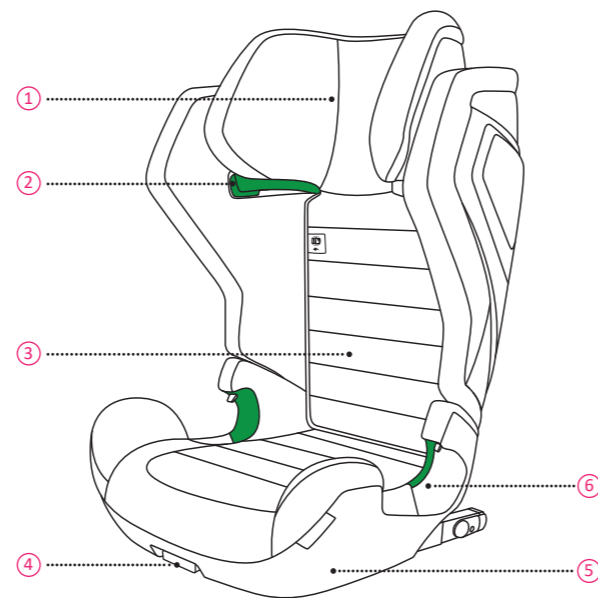
IT

100 - 150cm  
3-12 anni  
regolamento n. R129

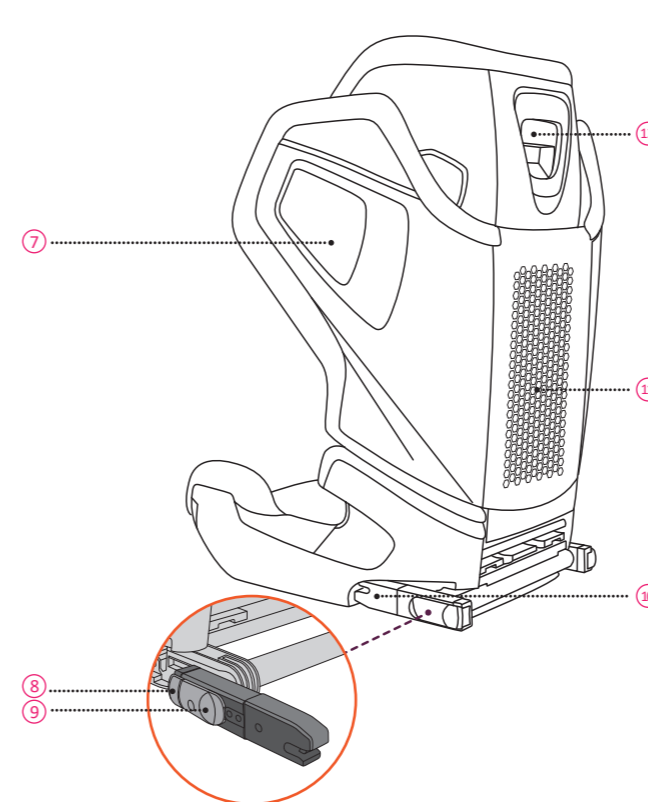
PROTECTING OUR FUTURE.



## 1 PANORAMICA DEL PRODOTTO



- |                                 |                                      |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1. Poggiatesta                  | 4. Impugnatura di regolazione ISOFIX |
| 2. Guida per cintura a tracolla | 5. Base                              |
| 3. Manuale d'uso tascabile      | 6. Guida per cintura addominale      |



- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| 7. Integrated Side Impact Protection | 10. ISOFIX Connettore                       |
| 8. Pulsante del cappuccio ISOFIX     | 11. Schienale                               |
| 9. Pulsante di rilascio ISOFIX       | 12. Maniglia di regolazione del poggiatesta |

## 2 ISTRUZIONI

Grazie per aver scelto RECARO Axion 1 per garantire un viaggio sicuro al tuo bambino. Il seggiolino è stato progettato, testato e certificato secondo i requisiti dell'Enhanced Child Restraint Systems (UNECE R.129).

RECARO Axion 1 è omologato come seggiolino per bambini alti 100-150 cm, dai 3 ai 12 anni circa. Questo prodotto è un rialzo per veicoli specifico che si adatta alla maggior parte, ma non a tutti i veicoli. Vedere Elenco di montaggio del veicolo.

E' importante leggere il presente manuale utente PRIMA di installarlo. Installazione non corretta e/o cattivo uso del seggiolino potrebbero mettere in pericolo il bambino. Il presente manuale utente deve essere conservato dietro il Coprischiena 3 per poter essere consultato in qualsiasi momento.

**Nel presente manuale utente sono usati i seguenti simboli:**

**PERICOLO** PERICOLO indica una situazione pericolosa che, se non evitata, porta a morte o gravi infortuni.

**AVVERTENZA** AVVERTENZA indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può portare a morte o gravi infortuni.

**PRECAUZIONE** PRECAUZIONE indica una situazione pericolosa che, se non evitata, può portare a infortuni di entità minore o moderata.

### INFORMAZIONI DI SICUREZZA GENERALI

#### PERICOLO

La qualità dei materiali può variare a causa dell'invecchiamento, NON utilizzare seggiolini per bambini da più di 12 anni.

RECARO Axion 1 viene spedito in 2 parti all'interno del cartone. Assemblare le 2 parti in un unico pezzo Axion 1 prima di installarlo nel veicolo. Le 2 parti devono sempre essere assemblate in un seggiolino completo e non devono mai essere utilizzate da sole o separatamente.

- Non utilizzare mai una cintura di sicurezza a 2 punti per fissare il bambino o questo seggiolino per bambini poiché ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali in caso di incidente.
- Mai lasciare il bambino incustodito nel seggiolino.
- Si prega di buttare il seggiolino in caso di qualsiasi collisione violenta e/o di veicoli poiché può danneggiarsi ma non mostrarlo immediatamente.
- Non utilizzare lubrificanti o modificare in alcun modo RECARO Axion 1 poiché potrebbero compromettere seriamente la capacità di proteggere il bambino.
- Quando il seggiolino per bambini è in posizione libera, lo schienale potrebbe inclinarsi all'indietro. Assicurarsi che il seggiolino per bambini sia installato sul sedile del veicolo prima di posizionare il bambino su di esso.
- Assicurarsi che tutti i passeggeri siano informati su come slacciare il bambino in caso di emergenza.

#### AVVERTENZA

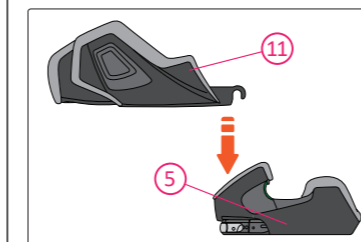
- RECARO Axion 1 è omologato per bambini alti 100-150 cm, in termini di installazione.
- Quando il bambino è più alto di 150 cm o le spalle del bambino superano la posizione più alta della guida della tracolla 2, il bambino deve essere cambiato in un seggiolino adatto a un bambino più alto, che può essere un seggiolino per auto.
- RECARO Axion 1 può essere utilizzato con ISOFIX su sedili di veicoli verificati e approvati secondo la lista dei tipi di veicoli allegata. Per informazioni, consultare l'elenco dei tipi di veicolo.
- RECARO Axion 1 è compatibile con i posti a sedere universali dei veicoli. Per conoscere le posizioni adatte al vostro veicolo, leggete il manuale del veicolo. Se utilizzato senza sistema Isofix e solo con la cintura a 3 punti, i bracci Isofix possono essere riposti sul fondo del seggiolino.

- Il seggiolino deve essere sempre fissato quando si trova nel veicolo utilizzando i connettori ISOFIX 10 e una cintura a 3 punti o solamente una cintura a 3 punti, anche se non viene trasportato alcun bambino.
- Il seggiolino deve essere controllato regolarmente per assicurarsi che tutte le parti funzionino e non siano danneggiate.
- Si prega di non esporre il seggiolino per bambini a una forte luce solare diretta. In presenza di una forte luce solare diretta, il seggiolino per bambini o alcune parti del seggiolino per bambini possono surriscaldarsi e causare lesioni al bambino.
- Fare attenzione con le dita quando si utilizza questo seggiolino per bambini.
- Per l'uso sul sedile posteriore: È più sicuro spostare il sedile anteriore abbastanza in avanti in modo che i piedi del bambino non possano toccare lo schienale del sedile anteriore.
- Le parti rigide e in plastica del seggiolino per bambini sono posizionate e montate in modo che non rimangano impigliate nel sedile mobile o nelle portiere durante l'uso quotidiano del veicolo.
- Assicuratevi che i bagagli o altri oggetti siano adeguatamente fissati. I bagagli non sicuri possono causare gravi lesioni a bambini e adulti in caso di incidente.
- RECARO sconsiglia l'acquisto o la vendita di seggiolini per bambini usati.
- Non usare in casa. Non è stato progettato per l'uso domestico e può essere usato solamente in un veicolo.
- In dubbio, consultare il produttore del seggiolino auto o il rivenditore.

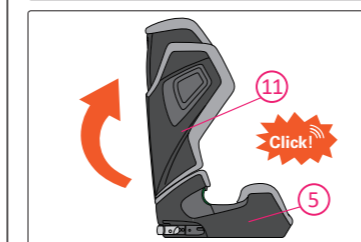
#### PRECAUZIONE

- I sedili del veicolo possono presentare segni di consumo e usura quando si usa il seggiolino. Per evitarlo, si possono utilizzare coprisedili.
- Non usare prodotti per la pulizia aggressivi, possono danneggiare il materiale di costruzione del seggiolino.

## 3 MONTAGGIO



1. Posizionare la base 5 del Axion 1 su una superficie stabile. Quindi estrarre lo schienale 11 del Axion 1 e inserirne l'estremità inferiore nella parte posteriore della base.



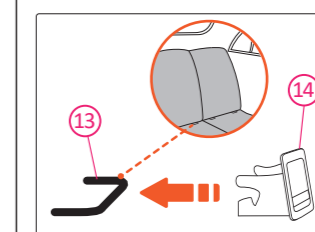
2. Spingere lo schienale 11 verso l'alto finché non è perpendicolare alla base 5 e scatta.

## 4 INSTALLAZIONE

**AVVERTENZA** Si prega di assicurarsi che il sedile del veicolo su cui è installato il seggiolino sia in posizione verticale se reclinabile.

### A. CON VEICOLI CHE HANNO PUNTI DI SUPPORTO ISOFIX

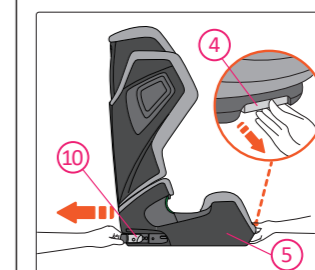
Il Axion 1 può essere montato frontalmente su un sedile del veicolo conforme al Regolamento UNECE n. 16 o equivalente, collegato ai punti di ancoraggio ISOFIX del veicolo 13. E' compatibile con le posizioni di seduta universali nei veicoli, si prega di leggere il manuale del veicolo.



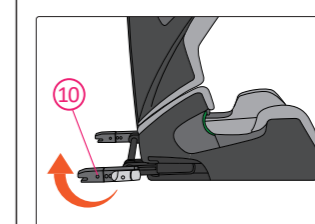
**OPZIONALE.** Inserire l'ISOFIX nelle guide 14 ai punti di ancoraggio ISOFIX 13 sul veicolo.

**PRECAUZIONE** L'uso delle guide di inserimento ISOFIX per facilitare l'installazione del seggiolino per bambini è facoltativo, ma consigliato in quanto contribuirà a ridurre i danni al sedile del veicolo. Se il sedile del veicolo si può piegare, rimuovere le guide d'inserimento ISOFIX prima di farlo.

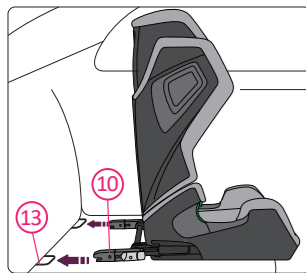
**PRECAUZIONE** Per alcuni modelli, il sedile del veicolo potrebbe avere guide ISOFIX integrate, quindi non è possibile inserire le guide utilizzando ISOFIX.



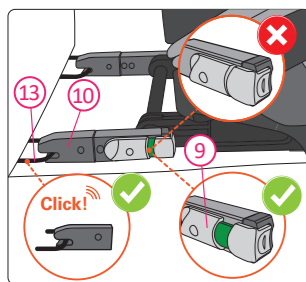
1. Tenere l'impugnatura di regolazione ISOFIX 4 con una mano. tirare con l'altra mano. Estrarre completamente il ISOFIX Connettore 10 dalla base 5 e rilasciare la maniglia di regolazione ISOFIX.



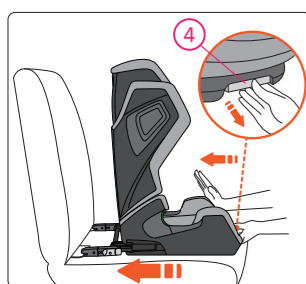
2. Ruotare il ISOFIX Connettore 10 in modo che l'apertura sia rivolta all'indietro.



**3.** Allineare i due ISOFIX Connettore (10) con i punti di ancoraggio ISOFIX (13) sul sedile del veicolo. Spingere il seggiolino per bambini verso il sedile del veicolo per innestare il ISOFIX Connettore con il punto di ancoraggio ISOFIX e fare un clic.



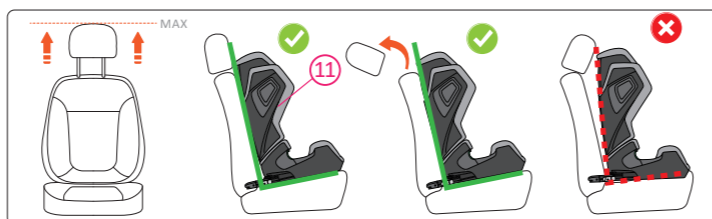
**PERICOLO** Sul pulsante di rilascio ISOFIX (9) deve essere visibile un segno verde, che indica che il ISOFIX Connettore (10) è saldamente agganciato al punto di ancoraggio ISOFIX (13). Controlla a destra e a sinistra.



**4.** Tirando la maniglia di regolazione ISOFIX (4), spingere il seggiolino per bambini il più indietro possibile verso il sedile del veicolo finché non si appoggia saldamente allo schienale del sedile del veicolo.

**PERICOLO** Dopo l'installazione, verificare che tutti gli indicatori ISOFIX mostrino segni verdi.

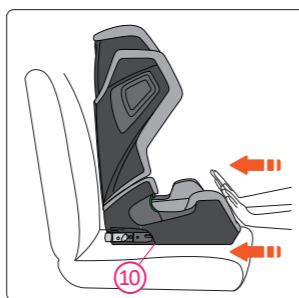
**AVVERTENZA** Si prega di controllare che il seggiolino sia ben collegato cercando di estrarlo da entrambi i lati.



**AVVERTENZA** Assicurarsi che lo schienale del seggiolino per bambini poggi saldamente sullo schienale (11) del sedile dell'auto e che il poggiatesta del sedile dell'auto non spinga via il seggiolino per bambini. È possibile regolare il poggiatesta del sedile del veicolo nella posizione più alta e anche rimuovere il poggiatesta del sedile del veicolo, se lo si desidera.

## B. CON VEICOLI CHE NON HANNO PUNTI DI SUPPORTO ISOFIX

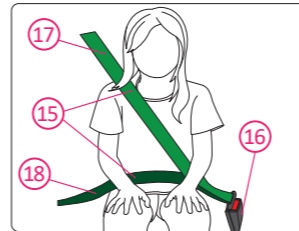
**Axion 1 può essere installato in senso di marcia con la cintura a tre punti del veicolo, approvato dal Regolamento UN/ECE No.16 o altro. E' compatibile con le posizioni di seduta universali nei veicoli. Si prega di leggere il manuale del veicolo.**



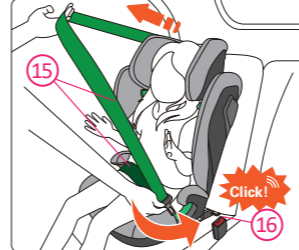
**1.** Posizionare il seggiolino Axion 1 sul sedile del veicolo. Spingere il seggiolino verso il sedile finché aderisce allo schienale.  
**2.** Eseguire i passi in "ASSICURARE IL BAMBINO".

**PERICOLO** Si prega di assicurarsi che i connettori ISOFIX (10) siano completamente nel sedile nella massima posizione d'arretramento.

## 5 ASSICURARE IL BAMBINO

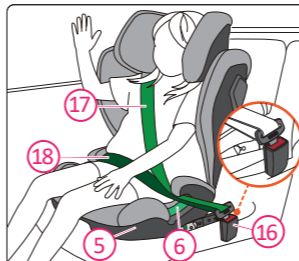


Cintura a 3 punti (15)  
Fibbia (16)  
Sezione cintura a tracolla (17)  
Sezione cintura addominale (18)



**1.** Posizionare la cintura a 3 punti (15) di sicurezza del veicolo davanti al bambino, quindi agganciare la cintura di sicurezza alla Fibbia (16) del veicolo e fare clic.

**PERICOLO** Assicurarsi che la cintura a 3 punti (15) non sia attorcigliata. Dovrebbe essere regolato per tenere saldamente il corpo del bambino.

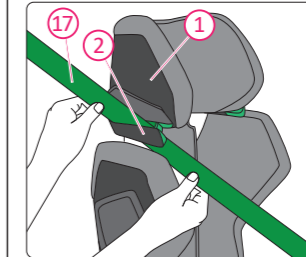


**2.** Inserire la parte della cintura (17) e la parte della cintura (18) sul lato della fibbia (16) nella guida della cintura (6) della base (5).

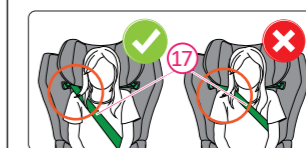


**3.** Mettere la parte della cintura (18) sull'altro lato della base (5) nella guida della cintura (6).

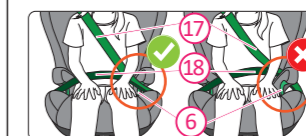
**PERICOLO** La parte inguinale (18) deve essere posizionata il più in basso possibile su entrambi i lati del bacino del bambino per una protezione ottimale.



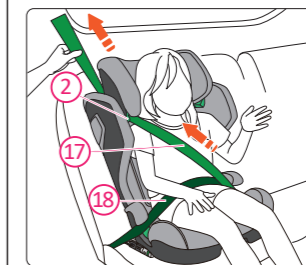
**4.** Posizionare la parte della tracolla (17) nella guida della tracolla verde (2) sotto il poggiatesta (1) fino a quando non si trova completamente nella guida della tracolla. Controllare che gli spallacci non siano attorcigliati.



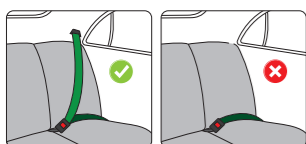
**PERICOLO** Verificare che la parte della tracolla (17) passi attraverso la clavicola del bambino e non attraverso il collo.



**PERICOLO** Verificare che la parte della tracolla (17) scorra saldamente nella guida della cintura inguinale (6).



**5.** Rimuovere l'allentamento dell'imbracatura a 3 punti in modo che regga saldamente il bambino. Per prima cosa tirare la parte della tracolla (17) attraverso il corpo del bambino per rimuovere l'allentamento nella parte della cinghia dell'inguine (18). Quindi tirare la parte della tracolla (17) sopra il seggiolino per bambini per rimuovere il gioco rimanente.



**PERICOLO** Non utilizzare mai una cintura di sicurezza a 2 punti per fissare il bambino o questo seggiolino per bambini poiché ciò potrebbe causare lesioni gravi o mortali in caso di incidente.

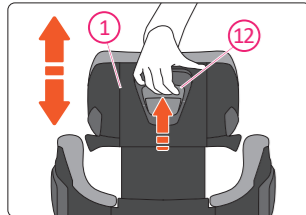
**PERICOLO** DOPO AVER ASSICURATO TUO BAMBINO, CONTROLLA QUANTO SOTTO PRIMA DEL TUO VIAGGIO:

1. Verificare che la sezione della cintura (18) sia ben inserita nelle guide della cintura (6) su entrambi i lati della base (5).
2. Verificare che la parte della tracolla (17) scorra saldamente nella guida della cintura inguinale (6) su un lato e nella guida della tracolla (2) sull'altro lato.
3. Verificare che tutta la cintura a 3 punti (15) sia tesa e non attorcigliata. La fibbia (16) non deve rimanere incastrata nella guida della cintura addominale (6).

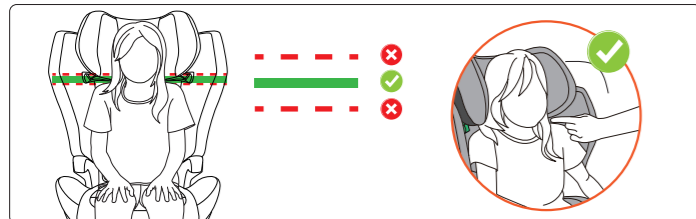
## 6 REGOLAZIONE DEL POGGIATESTA

**AVVERTENZA** Il poggiatesta (1) del seggiolino per bambini deve essere regolato al livello in cui la guida della tracolla (2) si trova appena sopra le spalle del bambino.

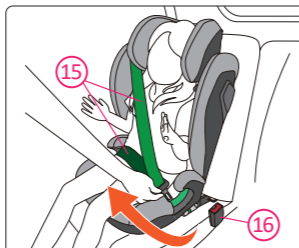
**AVVERTENZA** Man mano che il bambino cresce, regolare di tanto in tanto il poggiatesta del seggiolino per bambini (1).



Tirare la maniglia di regolazione del poggiatesta (12) sul retro del poggiatesta (1). Allentare il poggiatesta. Portare il poggiatesta all'altezza corretta e posizionare la guida della tracolla (2) direttamente sopra le spalle del bambino. Quindi rilasciare la maniglia per bloccare l'altezza del poggiatesta.

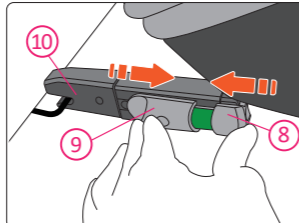


## 7 RILASCIO DEL BAMBINO

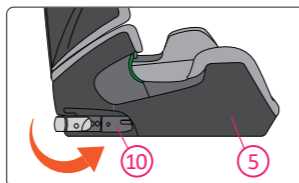


Premere il pulsante rosso sulla fibbia della cintura a 3 punti (16) per sbloccare la fibbia. Il bambino viene rilasciato tirando l'imbracatura a 3 punti (15) da un lato all'altro della fibbia.

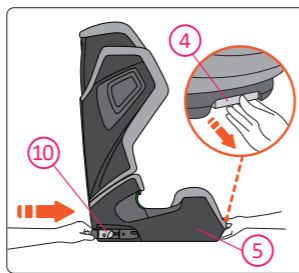
## 8 RIMOZIONE



**1.** Premere il pulsante del cappuccio ISOFIX (8) e far scorrere il pulsante di rilascio ISOFIX (9) per sbloccare i ISOFIX Connettore (10) su entrambi i lati.



**2.** Ruotare il ISOFIX Connettore (10) in modo che l'apertura sia rivolta verso la base (5).



**3.** Tirare la maniglia di regolazione ISOFIX (4) e spingere il ISOFIX Connettore (10) nella base (5).

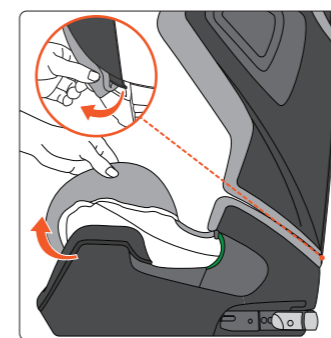
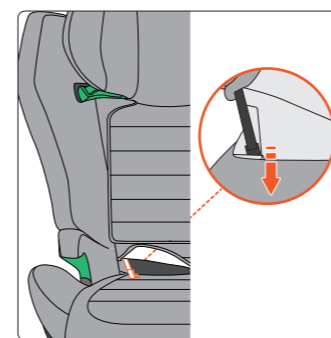
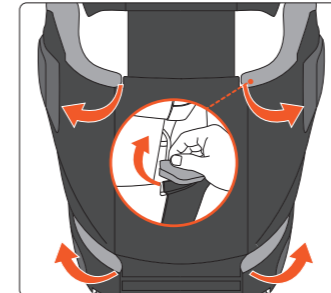
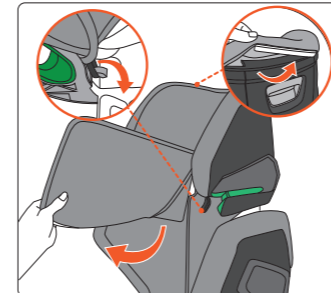
## 9 CURA E MANUTENZIONE



Si può desiderare rimuovere e lavare la fodera ogni tanto, si prega di farlo con detersivo gentile nel programma delicati della lavatrice (30°C). Si prega di fare riferimento all'etichetta di lavaggio della fodera. Le parti in plastica si possono lavare con un sapone delicato e acqua.

**PERICOLO** Non si deve usare il seggiolino senza la fodera RECARO. La fodera è una misura di sicurezza e può essere sostituita solo con una originale RECARO.

## RIMOZIONE E RIADATTAMENTO DELLA FODERA



Reinstallare il coperchio nell'ordine e nella direzione invertiti.

## 10 GARANZIA

**1.** La garanzia per RECARO Axion 1 dura 2 anni dall'acquisto. Il prodotto dovrebbe essere usato in conformità con il presente manuale utente. Qualsiasi danno causato da operazioni contrarie alle istruzioni del presente manuale utente annullerà la garanzia.

**2.** Si prega di conservare propriamente prova dell'acquisto in caso di reclamo in garanzia.

**3.** Mai usare terzi per la manutenzione, riparazione o modifica altrimenti si annulla la garanzia. Sempre controllare i rivenditori RECARO per informazioni.

Per qualsiasi domanda riguardo l'uso del seggiolino, contattare:  
AVOVA GmbH  
Blaubeurer Straße 71  
89077 Ulm  
Germany

T: +49 731 379941-0  
info@recaro-cs.com  
www.recaro-childsafety.com/

## 11 SMALTIMENTO

Quando si deve buttare il seggiolino, si prega di fare riferimento ai regolamenti locali. Per ulteriori domande, si prega di contattare la gestione dei rifiuti comunale o l'amministrazione della città.